



**Strojírenský zkušební ústav, s.p., Brno, Česká republika**  
Oznámený subjekt identifikační číslo 1015  
**Engineering Test Institute, Public Enterprise, Brno, Czech Republic**  
Notified Body Identification Number 1015

## **CERTIFIKÁT EU PŘEZKOUŠENÍ TYPU** **EU TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE**

podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/426 ze dne 9. března 2016 o spotřebičích  
plynných paliv  
*pursuant to Regulation (EU) 2016/426 of the European Parliament and of the Council  
of 9 March 2016 on appliances burning gaseous fuels*

Číslo:  
Number: **E-30-00716-18**

Výrobce:  
Manufacturer:

KOTRBATÝ V.M.Z. spol. s r.o.  
Sdružená 1788, 393 01 Pelhřimov  
Česká republika – Czech Republic

Identifikační číslo výrobků:  
Product-ID-Number:

**CE-1015CT0667**

Výrobky:  
Products:

Infrazářiče tmavé KM  
Tube infrared heaters, KM

Typové označení:  
Type designation:

KM 10-I-1, KM 10 N-1, KM 10 N-U, KM 10 I-U,  
KM 15-I-1, KM 15 N-1, KM 15 N-U, KM 15 I-U,  
KM 22,5-I-1, KM 22,5 N-1, KM 22,5 N-U, KM 22,5 I-U,  
KM 30-I-1, KM 30 N-1, KM 30 N-U, KM 30 I-U,  
KM 36-I-1, KM 36 N-1, KM 36 N-U, KM 36 I-U,  
KM 45-I-1, KM 45 N-1, KM 45 N-U, KM 45 I-U

Identifikace schváleného typu:  
Identification of approved type:

je uvedena na 2. straně  
see Page 3

Hodnoticí zpráva:  
Evaluation Report:

Závěrečný protokol č. 30-13883/1 ze dne 2018-06-28  
Final Report 30-13883/1 of 2018-06-28

Strojírenský zkušební ústav, s.p., oznámený subjekt identifikační číslo 1015 potvrzuje, že předmětné výrobky splňují požadavky podle bodu 1.4 Přílohy III nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/426 (modul B: EU přezkoušení typu). Výsledky činnosti provedených oznámeným subjektem jsou obsaženy v citovaném závěrečném protokolu (tj. hodnoticí zprávě). Údaje nezbytné k identifikaci schváleného typu jsou uvedeny na 2. straně tohoto certifikátu. Pravidla pro nakládání s certifikátem a podmínky jeho platnosti jsou uvedeny na 4. straně.

Tento certifikát je platný nejdéle do **2028-06-28**.

*The Engineering Test Institute, Public Enterprise, Notified Body Identification Number 1015 hereby attests that the products concerned meet the requirements referred to in point 1.4 of Annex III of Regulation (EU) 2016/426 of the European Parliament and of the Council (Module B: EU type-examination). The results of the activities carried out by the Notified Body are contained in the cited Final Report (i.e. evaluation report). The data necessary for identification of the approved type are stated on Page 3 of this Certificate. The rules for using the Certificate and conditions of its validity are defined on Page 4.*

*This Certificate is valid until 2028-06-28.*

Brno, 2018-06-29



  
Ing. Tomáš Hruška  
ředitel  
Director

E-30-00716-18, Strana – Page 1/4

Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, Česká republika  
Engineering Test Institute, public enterprise, Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, Czech Republic

[www.szutest.cz](http://www.szutest.cz)



## Identifikace schváleného typu:

### Typové označení:

KM 10-I-1, KM 10 N-1, KM 10 N-U, KM 10 I-U,  
KM 15-I-1, KM 15 N-1, KM 15 N-U, KM 15 I-U,  
KM 22,5-I-1, KM 22,5 N-1, KM 22,5 N-U, KM 22,5 I-U,  
KM 30-I-1, KM 30 N-1, KM 30 N-U, KM 30 I-U,  
KM 36-I-1, KM 36 N-1, KM 36 N-U, KM 36 I-U,  
KM 45-I-1, KM 45 N-1, KM 45 N-U, KM 45 I-U

### Vysvětlení značení:

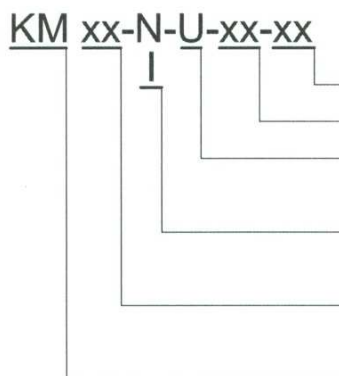
KM ..... infrazářič tmavý

10-45 ... tepelný výkon

N/I ..... neizolovaný / izolovaný

-1 / -U ... jedno-trubicové / U-trubicové

### Vysvětlení výkresového značení (rozšířené značení):



Jmenovitá délka (m)

Tepelný výkon (kW)

Tvar topeniště:

U – dvou-trubicové (U-trubicové), 1 – jedno-trubicové

Zákryt: N – neizolovaný

I – izolovaný

Jmenovitý tepelný výkon

10; 15; 22,5; 30; 36; 45 (kW)

Typ infrazářiče: tmavý

### Hlavní části:

Plyn. ventil SIT SIGMA 0.840.027 (pin: 0063AS4831)

Automatika hořáku DBC 579 (CE-0085BS0088)

Manostat plynu Dungs GW 50 A6 (SE-0085CQ0137)

### Výkresy:

U-trubicové:

KM 10-U-N-3m (č.v. 010 076 09 03 1 2) až KM 45 U-I-12m (č.v. 010 102 45 12 2 2)

1-trubicové:

KM 10-1-N-5m (č.v. 010 076 09 05 1 1) až KM 45-1-I-20m (č.v. 010 102 45 20 2 1)

Návod k obsluze a instalaci

### Připojovací podmínky:

| Provedení                                           | Kategorie            | Připojovací<br>přetlaky | Základní<br>zkušební plyn | Země určení                                                                                  |
|-----------------------------------------------------|----------------------|-------------------------|---------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| B <sub>22</sub> , C <sub>12</sub> , C <sub>32</sub> | II <sub>2H3B/P</sub> | 20 mbar<br>30 mbar      | G20<br>G30/G31            | BG, CZ, DK, EE, FI, GR, IT, LT, LV, NO, RO,<br>SE, SI, SK                                    |
| B <sub>22</sub> , C <sub>12</sub> , C <sub>32</sub> | II <sub>2H3B/P</sub> | 20 mbar<br>50 mbar      | G20<br>G30/G31            | AT, DE                                                                                       |
| B <sub>22</sub> , C <sub>12</sub> , C <sub>32</sub> | II <sub>2E3B/P</sub> | 20 mbar<br>50 mbar      | G20<br>G30/G31            | DE                                                                                           |
| B <sub>22</sub> , C <sub>12</sub> , C <sub>32</sub> | I <sub>2H</sub>      | 20 mbar                 | G20                       | AT, BG, CH, CZ, DK, HR, EE, ES, FI, GB,<br>GR, IE, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK,<br>TR |
| B <sub>22</sub> , C <sub>12</sub> , C <sub>32</sub> | I <sub>2E</sub>      | 20 mbar                 | G20                       | DE, PL                                                                                       |





### Identification of the approved type:

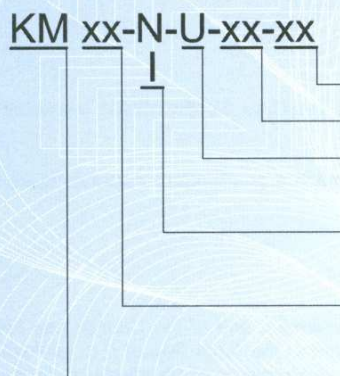
#### Type designation:

KM 10-I-1, KM 10 N-1, KM 10 N-U, KM 10 I-U,  
KM 15-I-1, KM 15 N-1, KM 15 N-U, KM 15 I-U,  
KM 22,5-I-1, KM 22,5 N-1, KM 22,5 N-U, KM 22,5 I-U,  
KM 30-I-1, KM 30 N-1, KM 30 N-U, KM 30 I-U,  
KM 36-I-1, KM 36 N-1, KM 36 N-U, KM 36 I-U,  
KM 45-I-1, KM 45 N-1, KM 45 N-U, KM 45 I-U

#### Key to designation:

KM ..... Tube infrared heater  
10-45 ... Thermal output  
N/I ..... Non-insulated / Insulated  
-1 / -U ... Single-tube / U-tube

#### Key to drawing designation (extended designation):



Nominal length (m)  
Thermal output (kW)  
Furnace shape:  
U – Two tubes (U-tube), 1 – Single tube  
Reflector: N – Non-insulated  
I – Insulated  
Nominal thermal output  
10; 15; 22.5; 30; 36; 45 (kW)  
Type of radiant heater: tube

#### Main parts:

Gas valve, SIT SIGMA 0.840.027 (PIN: 0063AS4831)  
Automatic burner control system, DBC 579 (CE-0085BS0088)  
Gas manostat, Dungs GW 50 A6 (SE-0085CQ0137)

#### Drawings:

U-tube:  
KM 10-U-N-3m (Dwg. no. 010 076 09 03 1 2) to KM 45 U-I-12m (Dwg. no. 010 102 45 12 2 2)

1-tube:  
KM 10-1-N-5m (Dwg. no. 010 076 09 05 1 1) to KM 45-1-I-20m (Dwg. no. 010 102 45 20 2 1)

Instructions for installation and operation

#### Supply conditions:

| Type                                                | Category             | Supply pressure    | Reference gas  | Country of destination                                                                       |
|-----------------------------------------------------|----------------------|--------------------|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| B <sub>22</sub> , C <sub>12</sub> , C <sub>32</sub> | II <sub>2H3B/P</sub> | 20 mbar<br>30 mbar | G20<br>G30/G31 | BG, CZ, DK, EE, FI, GR, IT, LT, LV, NO, RO,<br>SE, SI, SK                                    |
| B <sub>22</sub> , C <sub>12</sub> , C <sub>32</sub> | II <sub>2H3B/P</sub> | 20 mbar<br>50 mbar | G20<br>G30/G31 | AT, DE                                                                                       |
| B <sub>22</sub> , C <sub>12</sub> , C <sub>32</sub> | II <sub>2E3B/P</sub> | 20 mbar<br>50 mbar | G20<br>G30/G31 | DE                                                                                           |
| B <sub>22</sub> , C <sub>12</sub> , C <sub>32</sub> | I <sub>2H</sub>      | 20 mbar            | G20            | AT, BG, CH, CZ, DK, HR, EE, ES, FI, GB,<br>GR, IE, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK,<br>TR |
| B <sub>22</sub> , C <sub>12</sub> , C <sub>32</sub> | I <sub>2E</sub>      | 20 mbar            | G20            | DE, PL                                                                                       |



## PRAVIDLA PRO NAKLÁDÁNÍ S CERTIFIKÁTEM A PODMÍNKY JEHO PLATNOSTI

Splnění požadavků nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/426 bylo odvozeno ze splnění požadavků použitých norem, které jsou uvedeny v závěrečném protokolu (tj. hodnotící zprávě). Novelizace některého z uvedených normativních dokumentů, zejména novelizace norem nebo vydání nových norem, může změnit skutečnosti, za kterých byl certifikát vydán. V takovém případě je třeba použitelnost certifikátu přezkoumat.

Oznámený subjekt dbá na to, aby byl informován o všech změnách obecně uznávaného stavu techniky, které by naznačovaly, že schválený typ již nemusí být v souladu s příslušnými požadavky tohoto nařízení, a rozhodne, zda tyto změny vyžadují doplňující šetření. Pokud šetření vyžadují, oznámený subjekt o tom informuje výrobce.

Výrobce informuje oznámený subjekt, který uchovává technickou dokumentaci týkající se certifikátu EU přezkoušení typu, o všech úpravách schváleného typu, které mohou ovlivnit shodu spotřebiče nebo vybavení se základními požadavky tohoto nařízení nebo podmínky platnosti certifikátu. Tyto úpravy vyžadují dodatečné schválení formou dodatku k původnímu certifikátu EU přezkoušení výrobního typu.

Certifikát se může používat pouze jako certifikát výrobků, jejichž specifikace je uvedena na 1. a 2. straně. To platí i pro použití v reklamních, propagačních a komerčních materiálech. Neoprávněné nebo klamavé použití certifikátu může být sankcionováno.

Je zakázáno měnit, doplňovat nebo přepisovat údaje v certifikátu.

Certifikátem nelze dokládat vlastnosti výrobků, u kterých byla provedena bez souhlasu Strojírenského zkušebního ústavu, s.p., změna ovlivňující shodu s použitými normami a technickými předpisy.

Certifikační orgán požaduje, aby držitel certifikátu vedl záznamy o všech stížnostech a opatřeních k nápravě, které se týkají výrobků, na něž se vztahuje tento certifikát.

### RULES FOR USING THE CERTIFICATE AND CONDITIONS OF ITS VALIDITY

*Fulfilment of the requirements of Regulation (EU) 2016/426 of the European Parliament and of the Council has been derived from fulfilment of the requirements of the standards applied that are listed in the Final Report (i.e. evaluation report). Amendment of any of the mentioned normative documents, in particular amendments of standards or issuance of new standards, may change the facts and conditions, under which the present Certificate has been issued. In such a case, the applicability of the Certificate must be reviewed.*

*The Notified Body shall keep itself informed of any changes in the generally acknowledged state of the art, which indicate that the approved type may no longer comply with the applicable requirements of this Regulation, and shall decide whether such changes require further investigation. If so, the Notified Body shall inform the Manufacturer accordingly.*

*The Manufacturer shall inform the Notified Body that holds the technical documentation relating to the EU type-examination certificate of all modifications to the approved type that may affect the conformity of the appliance or fittings with the essential requirements of this Regulation or the conditions for validity of the Certificate. Such modifications shall require additional approval in the form of an addition to the original EU type-examination certificate – production type.*

*This Certificate may only be used as a certificate for the products specified on Pages 1 and 3. This also applies to its use in advertising, promotional and commercial materials. Unauthorised or deceptive use of the Certificate may be sanctioned.*

*It is prohibited to change, amend or overwrite the data contained in the Certificate.*

*The Certificate may not be used for documenting the properties of the products changed without the consent of the Engineering Test Institute, Public Enterprise, in such a way that conformity with the standards and technical regulations applied has been affected.*

*Certification Body requires the holder of this Certificate to keep records of all the complaints and corrective actions relating to the products covered by this Certificate.*

